



# DEVÍNČAN

Noviny pre každého Devínčana · Nepredajné · Apríl 2006 · Ročník 4

## Z OBSAHU:

- Odstúpenie predsedu redakčnej rady 1

---

- Uznesenia miestneho zastupiteľstva 2

---

- Krízový rozpočet 3

---

- Materská škola 4

---

- Otázky, príhovory a zamyslenia O „svätom“ pokoji 5

---

- Radíme a upozorňujeme Vtáčia chrípka 6

---

- Pozvánka na stretnutie poslancov s obyvateľmi 7

---

- Devín si to zasluži 8

### Vážení spoluobyvatelia

**DEVÍNČAN** naďalej vychádza vďaka nasadeniu a obetavosti niektorých z vás. Je nám ľúto, že dochádza k štiepeniu síl a zasievaniu zrna nesvornosti. Veď ovocím nejednoty je vždy prehra, čo nám potvrdili už i traja Svätoplukovi synovia.

Je len na nás, na všetkých, aby sme zmobilizovali svoje sily k spoločnému riešeniu problémov Devína. **DEVÍNČAN** nebudú konfrontačné miestne noviny, ale v záujme priniesť objektívne a pravdivé informácie nevyhne sa ani poukazovaniu na negatíva, čo môže v niekom evokovať pocit konfrontácie.

Spolu to dokážeme.

*redakčná rada*



Nedávne dni opäť pripomenuli Devínčanom, čo dokáže vodný živel. Tohtoročné povodne i napriek svojim škodlivým dôsledkom boli pre Devín šetrné.

*Smutný pohľad na inak krásnu panorámu podhradia*

Na otázky odpovedá poslanec miestneho zastupiteľstva Jozef Šimonič

## Odstúpenie predsedu redakčnej rady

❖ **V súvislosti s vydávaním časopisu DEVÍNČAN sa v poslednom čase udiali vážne zmeny. Jednou z týchto zmien je i vaše odstúpenie z postu predsedu redakčnej rady...**

Miestne zastupiteľstvo ma za predsedu redakčnej rady zvolilo na návrh starostu. Bolo to asi pred tromi rokmi. Redaktorom mesačníka DEVÍNČAN bol pán Milan Nemeč, s ktorým sa mi veľmi dobre spolupracovalo.

Asi po roku alebo roku a pol došlo k zmene redaktora. Do dnešného dňa neviem prečo!? Na miesto pána Nemca starosta dosadil pani Sabínu Zavaršú. Zo začiatku bola naša spolupráca dobrá. No netrvalo dlho a začali sa objavovať prvé komplikácie, ktoré postupne prerástli do nefunkčnosti redakčnej rady, redakčná rada sa prestala schádzať, aby schvaľovala obsahovú stránku časopisu. Stalo sa aj to, že som odovzdal príspevok pani redaktorke, aby ho uverejnila, no ten uverejnený vôbec nebol. (Správa kontrolórky MÚ.) To sa stávalo aj iným prispievateľom. Časopis stále viac a viac vyznieval jednostranne a namierený bol proti poslancom, proti ich pôsobeniu v miestnom zastupiteľstve. Nemohol som nič ovplyvniť a zmeniť. Z uvedených dôvodov som nakoniec dospel k názoru, že ďalšie moje pôsobenie na poste predsedu redakčnej rady nemá význam, a preto som odstúpil. (Určitú úlohu pri tomto rozhodnutí zohral aj môj zhoršujúci sa zdravotný stav. Lekár ma nabádal ku pokojnému životu a dôrazne odporúčal vyhýbať sa príležitostiam k rozčuľovaniu, ...)

❖ **Nadácia pre rozvoj Devína podľa vyjadrenia starostu MČ Devín financovala tlač časopisu. Boli ste ako predseda redakčnej rady informovaný o vzniknutom probléme s financovaním nákladov spojených s vydávaním časopisu? Existovala zmluva medzi MÚ MČ Ba-Devín a nadáciou?**

Musím všetko uviesť na pravú mieru. Časopis DEVÍNČAN, práca grafika a práca redak-

tora boli financované z prostriedkov, z príjmov Mestskej časti Devín. Tlač sponzorsky zabezpečovala firma GUPRESS.

O financovaní časopisu Nadáciou pre rozvoj Devína som nebol nikdy informovaný. Ak niekedy existovala zmluva medzi MÚ a Nadáciou pre rozvoj Devína, tak som sa o nej nikdy nedozvedel.

❖ **Starosta MČ Devín je súčasne zakladateľom (iniciátorom založenia) Nadácie pre rozvoj Devína. Co hovoríte na to, že nadácia začala vydávať iný časopis, ktorý čo do obsahového zamerania kopíruje časopis DEVÍNČAN.**

Zdá sa mi, že išlo o zámer vyvolať u obyvateľov Devína pocit, že všetko je v poriadku a časopis DEVÍNČANIA zámerne vychádza s rovnakým zameraním, ako má aj existujúci časopis DEVÍNČAN. Časopis DEVÍNČANIA však vydáva súkromná právnická osoba – nadácia.

Stále sa však pýtam, prečo nadácia nefinancuje vydávanie časopisu DEVÍNČAN, ale začala vydávať iný časopis pod názvom DEVÍNČANIA.

❖ **Pán Šimonič, ste „starý“ Devínčan a dlhodobou verejne činný ako poslanec. Aké východiská vidíte z tejto ťažkej situácie, v ktorej sa Devín a jeho obyvatelia nachádzajú.**

Na prvý pohľad zložitá otázka, no myslím si, že mám jednoduchú a správnu odpoveď.

**Musia sa naučiť spolupracovať všetci zainteresovaní (to som ja, to ste vy, to je každý z obyvateľov) v prospech Devína a nesledovať len osobné záujmy a ciele.**

❖ **Čo by ste želali čitateľom tohto časopisu?**

Okrem pevného zdravia prajem všetkým spoluobčanom Devína, aby sa v tejto situácii správne zorientovali, a aby o všetkom, čo sa v Devíne deje, mali pravdivé informácie.

## Oznamy

**Od fašiangov po žatvu**

Už vopred upozorňujeme našich spoluobčanov na vystúpenie našich detí, ktoré sa uskutoční **10. júna o 17. hodine v Dome kultúry Devín**. Deti sa pod vedením mám z Klubu matiek Zuzany Böhmovej a Zuzany Lörinovej pravidelne pripravujú na svoje druhé veľké vystúpenie s názvom *Od fašiangov po žatvu*. Že to s vystúpením myslia vážne, dokázali aj tým, že absolvovali štvordňové sústredenie v Terchovej, kde program usilovne nacvičovali. Podrobnejšie vás o podujatí budeme informovať v nasledujúcom čísle, v ktorom prinesieme rozhovor s organizátorkami podujatia, ale už dnes môžeme povedať, že sa máme na čo tešiť.

**„U Srnčika“ opäť varia**

Od 1. mája vás radi privítajú v novo otvorenej reštaurácii „U Srnčika“. Každý deň od 7.00 do 22.00  
V piatok a v sobotu do 24.00

**DÔLEŽITÉ KONTAKTY****Miestny úrad Bratislava-Devín**

Kremelská 39  
841 10 Bratislava

tel. 02/60 20 25 11,  
02/60 20 25 17  
fax 02/65 73 03 09

**stránkové hodiny**

pondelok  
9.00 – 12.00 a 13.00 – 17.00  
streda  
8.00 – 12.00 a 13.00 – 15.00  
piatok  
8.00 – 12.00

**Spoločný stavebný úrad**

u. Novoveská 17/A  
843 10 Bratislava  
mudnv@posta.sk  
tel. 02/64 53 83 68  
fax 02/64 53 81 11

**úradné hodiny**

pondelok  
8.00 – 12.00 a 13.00 – 17.00  
streda  
8.00 – 12.00 a 13.00 – 16.00

## Uznesenia

**Uznesenia zo 61. riadneho zasadnutia Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava-Devín, ktoré sa uskutočnilo 7. 3. 2006**

**Uznesenie č. 279/2006**

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava-Devín volí

na základe priloženého listu z Okresného súdu Bratislava IV č. Spr. 3086/86 z 8. 2. 2006 do funkcie prísediacich Okresného súdu Bratislava IV na obdobie rokov 2006 – 2010 nasledujúcich občanov:

Valéria Matková, nar. 17. 2. 1941

Brigádnická 34, 841 10 Bratislava

Milan Bachňa, nar. 2. 5. 1947

Hutnícka 1, 841 10 Bratislava

Jana Šimoničová, nar. 17. 12. 1941

Brigádnická 66, 841 10 Bratislava

**Uznesenie č. 280/2006**

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava-Devín **1. konštatuje,**

že predložený materiál neobsahuje stanovisko hlavného kontrolóra MČ BA-Devín (dlhodobu PN).

**2. požaduje,**

aby predkladateľ opätovne predložil dopracovanú správu o inventarizácii na prejednanie MZ aj so stanoviskom miestneho kontrolóra, termín: najskôr možný (po ukončení PN kontrolóra a spracovaní stanoviska).

**3. nesúhlasí**

s postupom vyradenia a likvidácie neupotrebitelného a prebytočného majetku. Požadujeme postupovať v zmysle zásad o nakladaní s majetkom MČ.

Pozastavujem výkon uznesenia v zmysle § 12 a 13 zákon č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.

**Uznesenie č. 281/2006**

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava-Devín

**1. schvaľuje**

zriadenie detašovaného pracoviska SSÚ v Devíne a pre MČ Devín

**2. žiada**

starostu MČ BA-Devín, ako štatutára MÚ, urobiť potrebné právne a organizačné kroky tak, aby detašované pracovisko začalo svoju činnosť k 15. 4. 2006, termín: bezodkladne

**Uznesenie č. 282/2006**

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava-Devín

**1. žiada** starostu MČ BA-Devín, ako štatutára MÚ, zabezpečiť spracovanie úplnej a prehľadnej informácie o existujúcich nájomných zmluvách, kde predmetom nájmu je majetok MČ BA-Devín, respektíve majetok zverený do užívania MČ.

Informácia musí obsahovať najmä:

- Identifikácia predmetu nájmu
- Identifikácia majetku
- Dátum uzavretia nájomnej zmluvy
- Lehota platnosti
- Výška nájomného/Sk/rok

a zahŕňa všetky zmluvy, ktoré boli platné k dátumu zavedenia nutenej správy, teda k 8. 4. 2005 a aj nájomné zmluvy po zavedení nutenej správy.

**2. predložiť**

takto spracovanú informáciu v písomnej forme poslancom MZ MČ Bratislava-Devín, každému zvlášť najneskôr do 15. 4. 2006.

**Uznesenia zo 62. riadneho zasadnutia Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava-Devín, ktoré sa uskutočnilo 16. 3. 2006**

**Uznesenie č. 283/2006**

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava-Devín v zmysle ustanovenia § 13 ods. 8 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov **potvrďuje**

uznesenie Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava-Devín č. 275/2006 z 58. mimoriadneho zasadnutia Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava-Devín konaného 31. 1. 2006, ktorého výkon pozastavil starosta mestskej časti.

**Uznesenia zo 63. riadneho zasadnutia Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava-Devín, ktoré sa uskutočnilo 4. 4. 2006**

**Uznesenie č. 284/2006**

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava-Devín **Odporúča** prijať predložený návrh VZN o poskytovaní finančných príspevkoch v súlade so zákonom NR SR č. 305/2005 Z. z. v znení neskorších predpisov.

**Uznesenie č. 285/2006**

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava-Devín **Odporúča** prijať predložený návrh VZN o dani za užívanie verejného priestranstva v súlade so zákonom NR SR č. 582/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov a **požaduje** zmenu zariadenia MČ Devín v poplatkoch za trvalé parkovanie vozidla mimo stráženého parkoviska do kategórie j. 1e – teda 1 Sk/m<sup>2</sup> a sadzbu dane za trvalé parkovanie vozidla taxislužby do kategórie j. 2e – teda 2 Sk/m<sup>2</sup>.

**Uznesenie č. 286/2006**

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava-Devín

**I. odvoláva**

Jozefa Šimoniča, poslanca miestneho zastupiteľstva, z funkcie predsedu redakčnej rady periodika MČ BA DEVÍNČAN na základe jeho abdikácie

**II. schvaľuje** Štefana Sojku, poslanca miestneho zastupiteľstva, do funkcie predsedu redakčnej rady periodika MČ BA-Devín DEVÍNČAN.

**Uznesenie č. 287/2006**

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava-Devín

**I. schvaľuje**

Zaradenie nasledujúcich materiálov do programu rokovania riadneho zasadnutia miestneho zastupiteľstva v máji 2006

- Kontrola hospodárenie s rozpočtovými prostriedkami za I. štvrťrok 2006
- Návrh záverečného účtu Mestskej časti Bratislava-Devín za rok 2005
- Aktualizovanie pracovného poriadku Mestskej časti Bratislava-Devín z dôvodu vzniku odborovej organizácie zamestnancov Mestskej časti Bratislava-Devín.

**II. žiada starostu**

Zabezpečiť vypracovanie materiálov uvedených v bode I. a ich predloženie do riadneho zasadnutia miestneho zastupiteľstva v máji 2006.

Na tému krízový rozpočet sa toho už veľa porozprávalo. Čitateľ časopisu DEVÍNČAN si mohol o tejto téme prečítať mnoho zavádzajúcich informácií, skresľujúce jej reálnu podstatu.

Chcem vás všetkých, vážení spoluobčania, ubezpečiť, že prijatý krízový rozpočet je **neporovnateľne** lepší a pre obec, teda nás všetkých, výhodnejší ako predchádzajúci návrh, ktorý predložil pán starosta Devína. Chcem vás utvrdiť v presvedčení, že krízový rozpočet zabezpečuje financovanie potrebných funkcií samosprávy. Sú to kuvičie hlasy, ktoré hovoria, že rozpočet je likvidačný, a že obsahuje položky, ktoré vzhľadom na to, že sme v nútenej správe, tam nemôžu byť. (Tvrdenie núteného správcu, že suma vyčlenená na opravu a údržbu materskej školy spadá do investícií, je nepravdivé.)

Najskôr chcem vašu pozornosť upriamiť na nasledujúcu podstatnú skutočnosť: MČ Devín počas tohto volebného obdobia – rok 2003 a 2004 hospodári v rámci bežných príjmov a výdavkov s prebytkom. Výsledok hospodárenia za rok 2005 zatiaľ nie je zverejnený, no vzhľadom na to, že máme núteného správcu a krízový rozpočet na rok 2005 bol prijatý v rámci bežných príjmov a výdavkov ako prebytkový, je predpoklad, že bude aj v tomto roku zaznamenaný prebytok. (Prebytok v roku 2003 bol vyše 1 250 000 Sk.)

**Je zarážajúce, že takto  
zostavený návrh krízového rozpočtu  
nepripomienkoval ani nútený správca!**

A teraz to podstatné: Návrh rozpočtu na rok 2006, ktorý predkladal na schválenie pán starosta Devína, počítal s deficitom **viac ako 600 000 Sk** – to znamená, že bežné príjmy by nestačili na vykrytie bežných plánovaných výdavkov. Pre zostavovateľa krízového rozpočtu by to mala byť neprijateľná skutočnosť, veď úlohou krízového rozpočtu je šetriť a ešte raz šetriť, a tak zabezpečiť finančné zdroje na oddĺženie. (Je zarážajúce, že takto zostavený návrh krízového rozpočtu nepripomienkoval ani nútený správca!) Na vykrytie deficitu už uvedených 600 000 Sk bolo predložené riešenie zo strany spracovateľa návrhu rozpočtu: odpredaj majetku MČ Devín (resp. zvereného majetku MČ), ale nie v hodnote 600 000 Sk, to by bolo veľmi nápadné, ale hneď za 18 000 000 Sk s tým, že zvyšné peniaze sa použijú na oddĺženie veriteľov.

Takže v roku 2006 by sme o 600 000 Sk viac „prejedli“, ako by nám „kasa“ dovoľovala.

Je nerozumné a nerozvážne predávať majetok MČ Devín v situácii, keď nemáme prijatý konsolidačný plán hospodárenia, keď nemáme urobenú inventarizáciu ma-

jetku MČ. (Inventarizáciu majetku pán starosta sľubuje predložiť zastupiteľstvu už od apríla 2005, no doteraz ju nepredložil.)

Poslanci si túto skutočnosť uvedomili a boli proti predaju majetku MČ Devín a hľadali iné riešenie. Riešenie našli v pozmenenom rozpočte. Zlikvidovali deficit a navyše zaradili aj tie položky, ktoré v pôvodnom návrhu rozpočtu neboli (oprava priestorov materskej školy, ďalšie oddĺžovanie veriteľov z bežných príjmov).

**Príjem z prenájmu parkoviska  
pod hradom Devín v roku 2004  
predstavoval vyše 300 000 Sk.**

**Príjmová časť rozpočtu**

Nepodarilo sa nájsť ďalšie zdroje v príjmovej časti rozpočtu, aj keď je zarážajúce, že až pri prerokúvaní rozpočtu sa poslanci dozvedeli, že do rozpočtu MČ Devín nebude plynúť príjem z prenájmu parkoviska pod hradom, ktorý v roku 2004 predstavoval vyše 300 000 Sk. Dozvedeli sme sa, že pozemok parkoviska už nepatrí Devínu, ale v priebehu roka 2005 ho získala do vlastníctva firma „xy“. Takže príjmová časť rozpočtu sa nezmenila a zostáva 6 775 000 Sk.

**Výdavková časť rozpočtu**

Pri oboznámení sa s návrhom výdavkovej časti krízového rozpočtu sa dalo skôr hovoriť o rozšafnom a nie o krízovom rozpočte. Veď posúďte sami z porovnania údajov rozpočtu na rok 2004 (rozpočet ešte nebol krízový) a návrhu krízového rozpočtu na rok 2006:

– **tarifné platy a odmeny zamestnancov miestneho úradu**

rok 2004 – **2 159 000 Sk**

rok 2006 – **2 995 000 Sk** a pritom počet zamestnancov uznesením MZ v roku 2005 je znížený o troch.

K tarifným platom ešte prislúchajú odvody do poisťovní v sume viac ako 1 000 000 Sk. Takže celkové mzdové náklady na jedenásť zamestnancov MÚ boli viac ako 4 000 000 Sk ročne.

– **náklady na telefón**

rok 2004 – **130 000 Sk**

rok 2006 – **200 000 Sk**, nárast o 50 %, pričom telefónne služby sú stále lacnejšie

– **cestovné náklady**

rok 2004 – **20 000 Sk**

rok 2006 – **100 000 Sk**, nárast o 400 %, pričom bolo v roku 2004 vyčerpaných iba 10 600 Sk

– **údržba počítačovej siete**

rok 2004 – **69 000 Sk**

rok 2006 – **200 000 Sk**

a ďalšie položky, ktorých nárok nebol reálne zdôvodniteľný.

**Výsledok**

Zrealizovaním výdavkových položiek sa získala „úspora“ približne **1 400 000 Sk**,

**Poslanci takto upravený rozpočet  
jednomyseľne schválili.**

takže deficitný rozpočet sa stal prebytkovým, nebolo nevyhnutné v rozpočte uvažovať s predajom majetku a ešte zostalo viac ako 650 000 Sk, ktoré sa použijú na opravu priestorov materskej školy (400 000 Sk) a na vytvorenie rezervného fondu, ktorý sa použije na ďalšie oddĺženie (274 000 Sk).

Poslanci takto upravený rozpočet jednomyseľne schválili (všetci piati prítomní poslanci hlasovali za takto upravený krízový rozpočet). Pán starosta tento návrh krízového rozpočtu nepodpísal, preto poslanci ho na ďalšom zasadnutí opätovne schválili.

Devín, a teda i my všetci Devínčania máme ďalšie a ďaleko väčšie starosti ako prijatie krízového rozpočtu na rok 2006, s ktorými sa musíme zaoberať a riešiť ich v prospech každého občana Devína:

- Čo robiť so stále sa zväčšujúcou zadlženosťou MČ Devín?
- Ako čeliť nežiaducej forme zástavby v Devíne?
- Udržíme v prevádzke materskú školu alebo dovoľíme, aby priestory boli použité na iné účely?
- Dokázať zamedziť odpredaju budovy a areálu základnej školy!
- Zabezpečiť všestranný rozvoj Devína!

Z vymenovania len tých najzávažnejších problémov a starostí, ktoré ležia na pleciach Devínčanov vyplýva, že musíme spojiť svoje sily a snaženia, zaujímať sa o veci verejné, usilovať sa poznať pravdu a vedieť sa za dobro spoločného života v našom Devíne aj zasadiť, keď aj nijako inak tak aspoň tak, že podporíte prácu poslancov, ktorých ste si zvolili a verte, že my poslanci obhajujeme záujmy obyvateľov Devína, že chceme mať z Devína prosperujúcu mestskú časť hlavného mesta Bratislavy, v ktorej budeme spokojne žiť, veď Devín má na to všetky predpoklady.

Aby som spomenul jednu potešujúcu skutočnosť: po dlhotrvajúcich obštrukciách *Športový klub Devín* získal stavebné povolenie na stavbu areálu športoviska a podľa nadšenia a odhodlania členov športového klubu určite bude stavba toho roku zrealizovaná na úžitok a športové vyžitie všetkých Devínčanov.

*Ing. Ignác Kolek  
predseda finančnej komisie*

*Druhá májová nedela  
patrí našim mamám.*

*Dovoľujeme si aj v našom  
časopise DEVÍNČAN  
z celého srdca poďakovať  
všetkým mamám v Deví-  
ne za veľkorysú a obetavú  
lásku a zaželať im dobré  
zdravie a veľa radosti  
v kruhu svojich rodín.*



## Materská škola

Na aktuálnu tému



Stretnutie rodičov detí s poslancami miestneho zastupiteľstva

Mikuláš Šprinc

## MATKE

Poznanie prvej nehy najnežnejšej  
a srdce tvoje bez falošnej pozlátky.  
Každý tvoj bozk bol pozdrav  
z nekonečna:  
najkrajšie naše pamiatky.

I všetka krása prišla cez teba,  
cez tvoje srdce ako zlaté sito;  
poslala si mi včera list  
a jeho riadky vravia mi to.

Nad mladým pukom sklonená,  
mala si oči prorocké a múdre;  
bolel ňa predom každý bič,  
čo syna tvojho udrie.

Prišli sme k tebe domov ako vtáci  
sahnúť na tvoju rozkvitnutú jablňu  
a láska naša šepkala ti večer:  
Dlaň plnú, mama, nakloň.

A zobali sme pekne z tvojich rúk;  
ach, mama, je to dávno už.  
Vyleteli sme z hniezda osamelo  
a z chlapca stal sa muž.

Všetko sa mína, všetko plynie,  
bolesť i radosť vlievajú sa do chvíľ.  
Ale nad všetkým v jarnom slnku  
vznášaš sa ty jak žltý motýľ.

Stretáva básnik veľa krás  
a mrhá slnkom  
márnostatných lások,  
no odpočívať prichádza  
do lesa tvojich milovaných vrások.

Byť tak ešte raz pri tebe  
v chalupe rodnej, ešte raz,  
a slzu ako pečat pritlačiť  
na oči tvoje zas a zas.

### Zabezpečenie podmienok na výchovu a vzdelávania vo verejnom školskom zariadení – Materskej škole na Kremelskej 36

V priestoroch materskej školy sa 21. apríla 2006 stretli zástupcovia rodičov detí navštevujúcich materskú školu s poslancami miestneho zastupiteľstva Z. Bartovičom, Z. Janotovou a I. Kolekom.

Cieľom stretnutia bola vzájomná informovanosť o zabezpečení verejných prostriedkov na financovanie výchovno-vzdelávacieho procesu a prevádzky v tomto predškolskom zariadení a možnosti jeho ďalšieho rozvoja. Finančné prostriedky pre materskú školu sú zabezpečené v rámci schváleného krízového rozpočtu mestskej časti na rok 2006 a mimo-rozpočtovými príjmami (príspevky rodičov a dary získané od fyzických a právnických osôb). Boli vytypované a spísané najnevyhnutnejšie požiadavky na údržbu a opravy priestorov slúžiacich pre MŠ, pre obnovu

a výmenu sanitárneho zariadenia, podlahoviny, nákup potrebného materiálu a iné, ktoré budú predložené riaditeľke materskej školy a miestnemu úradu s cieľom ich zabezpečenia a zrealizovania.

Prítomní rodičia informovali poslancov o zriadení Združenia rodičov pri materskej škole a o zvolení pani Marty Potančokovej za jeho predsedníčku. Rodičia detí navštevujúcich materskú školu ponúkajú maximálnu pomoc pri zabezpečovaní predložených požiadaviek, pri oprave interiéru priestorov materskej školy, a tým vytvorení zdravého a kvalitnejšieho prostredia pre výchovno-vzdelávací proces detí.

Je už len na zriaďovateľovi materskej školy a jeho výkonného orgánu – miestneho úradu zorganizovať, časovo naplánovať a zabezpečiť výkon zrealizovania požadovaných opráv a údržby v materskej škole počas najbližších veľkých školských prázdnin.

Zvonimír Bartovič

Z listu starostovi od predsedníčky Združenia rodičov Materskej školy na Kremelskej ulici

*Dovoľujem si Vás informovať o založení Združenia rodičov Materskej školy na Kremelskej ulici v Devíne a zvolení jeho členov na stretnutí rodičov 12. 4. 2006. Rodičia detí umiestnených v materskej škole majú jednoznačný záujem o udržanie riadnej prevádzky školy, čo si vyžaduje údržbu budovy.*

*Ako predsedníčka združenia rodičov dovoľujem si požiadať o čerpanie finančných prostriedkov na údržbu a nevyhnutné opravy zo schváleného rozpočtu MČ na rok 2006 (kde sa uvažovalo so sumou 400 000 Sk), respektíve z príspevkov rodičov na čiastočnú úhradu nákladov spojenú s hmotným zabezpečením materskej školy (v objeme 46 000 Sk).*

S pozdravom  
Marta Potančoková

## Otázky, príhovory a zamyslenia

### Pýtame sa starostu

- Odkedy nemá Mestská časť Bratislava-Devín v správe parkovisko pod hradom Devín a nevyberá za jeho používanie poplatok za parkovanie motorových vozidiel?
- Z akého dôvodu bolo parkovisko pod hradom Devín, ako iné verejné priestranstvo, zverené do správy mestskej časti Bratislava-Devín vrátane Hlavnému mestu SR Bratislavy ako vlastníkov?
- Ročný príjem rozpočtu mestskej časti z poplatkov za parkovanie motorových vozidiel bol

približne tristotisíc korún. Čo ste urobili preto, pán starosta, aby ste predmetné verejné priestranstvo, ako aj nemalý ročný príjem z jeho používania zachránili pre mestskú časť Devín?

*Obyvateľ Mestskej časti Bratislava-Devín*

*Poznámka: Moje meno nie je dôležité preto, lebo informácie o finančnom hospodárení a zaobchádzaní s verejným majetkom Mestskej časti Bratislava-Devín zaujíma všetkých jej obyvateľov.*

### O „svätom“ pokoji

Pred niekoľkými rokmi som počul zaujímavú spomienku jednej rodiny na začiatok deväťdesiatych rokov 20. storočia v našom Devíne. Na hody začali prichádzať aj pôvodní obyvatelia, ktorí boli vysídlení v rámci Benešových dekrétov. Prichádzali, spomínali, ba ja zašli do domov, v ktorých predtým bývali. Členovia spomínanej rodiny tiež vpustili do svojho domu pôvodných majiteľov. Hovorili, že to bol zvláštny pocit a v podstate v tom čase ani nevedeli, ako pôjdu reštitúcie...

Sme jednoducho obec, v ktorej ako keby sa stále uplatňoval duch „rázneho“ riešenia minulosti – typu kolektívnej viny. V súčasnosti už smerom k iným skupinám v našej obci. Keď si čítame zápisy rôznych rokovaní – to je zážitok! My sme spravodliví, vy ste tí zlí. Alebo naopak. To záleží na tom, čo a kde čítame a počujeme.

Kolektívna vina neexistuje. Každý z nás je zodpovedný za svoje činy a za svoje konanie musí niesť aj následky.

Dary Veľkej noci sú v evanjeliách zaznačené ako pokoj a odpustenie. Pokoj je výsledkom pravdy a spravodlivosti. Ak sa nepozrieme pravde do očí a neprijmeme ju, tak aj pokoj bude len „akože“ a bude to prestávka – na načerpanie síl a municie do ďalších zápasov a úderov pod pás. Alebo aj ticho pred búrkou.

Odpustenie. Nie sme len tí, ktorým ublížili, ale aj tí, ktorí majú odpustiť, ak niekto prosí o odpustenie. Sme však aj ľudia, ktorí ubližujeme, robíme chyby, a teda musíme vedieť uznať svoje omyly. Pomaly sa mi zdá, že zo zápisnic a článkov vyznieva, že tu u nás sú len samí spravodliví a bez chýb.

B. Filan to však vedel už dávno: Bez chýb nie je nik. Kto si ich však prizná?

Nech mi naše ženy odpustia – po chlapy si priznať svoje omyly. Štatistika nepustí: za ten nepokoj, neporiadok predsa len viac nesú zodpovednosť chlapi.

Múdry sa učí z chýb iných. Naši predkovia v Devíne by vedeli čo-to povedať. Keby sme sa poučili aspoň z vlastných – a tých už doteraz je veľa. Keď počujeme o tých stovkách miliónov dlhu, väčšine asi príde na um, že tu môže pomôcť jedine Boh a zdravý rozum. Keď hovoríme o vine, hriechu a pourážaniach, tak tu už tiež pomôže jedine Boh, ktorý uzdravuje a hojí rany. Keďže pokorné uznanie omylov vyžaduje odvahy, aby sme vstúpili do temnôt našich srdiec. Ak neprijmeme tento spôsob vyrovnania sa s problémami, zostaneme uväznení v zlobe a nenávisti... A takto žiť, to radšej tu nežiť.

*Branislav Bukovský  
farár devínskej farnosti*



To, čo nás spája,  
je túžba mať z Devína  
skutočný domov.

### Moja fikcia o Devíne

– fejtón –

Prišiel som práve domov a hneď zazvonil zvonček. Bežim otvoriť a čo vidím: pred dverami kukláči a policajti, ktorí mi oznámili, že som obvinený a okamžite ma musia predviesť pred senát Najvyššieho súdu. Na zlepšenie nálady mi nasadili putá a už to šlo.



Na Najvyššom súde som nebol sám, boli tam aj naši starostovia a všetci poslanci Devína. Prokurátor nám oznámil, že budeme súdení za zanedbanie povinnosti, naša práca neprinesla žiadny výsledok, lebo za posledných 6 rokov sme neboli schopní uhradiť dlh Devína vo výške asi 500 miliónov korún. Sudca začal nahlas počítať. Akýsi občan v núde ukradol vo vašej predajni potravín stravu a alkohol v cene 4 500 korún, za čo vyfasoval 6 mesiacov nepodmienečne. Koľko sa za tie melóny ujde vám? Vo vašom prípade ide asi o 500 miliónov, podme spolu rátať: ak platí, že 4 500 korún je 6 mesiacov, t. j. pol roka, potom vašich 500 miliónov zodpovedá 55 555 rokov. Ale, aby sa zohľadnila aj zodpovednosť, rozhodol som tak, že pre zistenie základnej výšky trestu sa tieto roky podelia počtom starostov a poslancov, starostovia si odsedia päťnásobok, poslanci iba základnú výšku trestu, ktorú v rýchlosti ani neviem vypočítať. Trest musíte nastúpiť okamžite, lebo úroky každou minútou mohutne rastú a zajtra by už bol trest oveľa vyšší.

Počas vynášania rozsudku mi sice napadlo, že Devín je už z najhoršieho vonku, ale to asi sudca nečíta časopis DEVÍNČAN.

Proti rozsudku nebolo odvolania a už nás viezli v modrom antone. Sedel som vedľa Rasfa Kunsta, ktorý mi šibalsky pošepkal: „Ešte dobre, že nás nezvolili za starostu.“ Viac mi nestihol povedať, lebo sme došli na miesto a za nami sa s hromovým rachotom zabuchli dvere väznice. Rachot bol taký ohlušujúci, že som sa razom zobudil.

Zosmutnel som, lebo som znova zistil, že u nás sa nespravodlivosť tresta iba vo sne.

*Štefan Sojka*

## Radíme a upozorňujeme

## Devín v zóne dohľadu



Pre podozrenie z výskytu vtáčej chrípky pri Heinburgu vyhlásila Štátna veterinárna a potravinová správa preventívne opatrenie aj na území Slovenska. Do desaťkilometrového pásma od oblasti nákazy, teda do zóny dohľadu, spadá aj územie MČ Devín a Devinskej Novej Vsi.

Podozrenie z výskytu vtáčej chrípky bolo potvrdené laboratóriom vo Veľkej Británii (20. apríla 2006), takže nariadenie Štátnej veterinárnej a potravinovej správy zostáva až do odvolania v platnosti.

V pásme (zóne) dohľadu je nariadené aktualizovať súpis všetkých chovov hydiny, holubov a vtákov chovaných v zariatí.

Až do odvolania je zakázaný voľný chov hydiny, holubov a vtákov, to znamená, že hydina a domáce vtáctvo musí byť ustajnené tak, aby sa predišlo kontaktu s inou hydinou, respektíve v prírode s voľne žijúcimi vtákmi, zakázaný je lov voľne žijúceho vtáctva.

Vlastníci a držiteľia hydiny a vtáctva sú povinní nahlásiť akékoľvek príznaky vtáčej chrípky a zabezpečiť dostatočnú osobnú hygienu.

Na nahlasovanie akéhokoľvek podozrenia z výskytu vtáčej chrípky boli zriadené tieto telefónne linky: 02/64 46 12 07, 64 46 12 10, ako aj zelené číslo 0800 127 127 (bezplatné).

Podľa minuloročného priebežného sčítania doma chovaného vtáctva sú u nás v Devine dvaja drobnochovatelia, ktorí chovajú spolu 54 kusov vtáctva.

(V Devinskej Novej Vsi – 20 drobnochovateľov a tí chovajú spolu 232 kusov hydiny a vtáctva.)

## Čím sa prejavuje ochorenie hydiny vtáčou chrípkou?

- pokles príjmu krmiva o vyše 20 %,
- týždenný úhyn väčší ako 3 % z celkového počtu alebo klinickou zmenou v doma chovanom krdli.

## Vtáčia chrípka – informácie a rady

## I. Čo je vtáčia chrípka?

Vírusové ochorenie, ktoré šíri divoko žijúce vtáctvo. Ohrozuje predovšetkým vtácie chovy a hydiny. Na ľudí sa prenáša len výnimočne. Vtáčia chrípka sa neprenáša z človeka na človeka.

Od roku 1997 zaznamenali 116 ochorení u ľudí najmä z Ázii. V Európe sa vyskytlo niekoľko ojedinelých prípadov u ľudí, ktorí pricestovali z rizikových oblastí.

Vtáčou chrípkou sa môže človek nakaziť iba pri priamom kontakte s infikovaným vtáctvom, hydinou, alebo prostredím.

Ohniská vtáčej chrípky vo svete: Thajsko, Vietnam, Kambodža, Indonézia, Filipíny, Čína, Mongolsko, Rusko, Hongkong.

## II. Riziko veľkého rozšírenia

Určité nebezpečenstvo spočíva v mutácii vírusu vtáčej chrípky s ľudskou chrípkou a potenciálnom vzniku nového (zmiešaného) vírusu, ktorý by mohol vyvolať chrípkovú pandémiu a mal by schopnosť prenosu z človeka na človeka.

## III. Odporúčanie pre cestovateľov do oblastí s výskytom vtáčej chrípky

## Pred cestou

Pred cestou do zahraničia: kontaktujte sa s pracoviskami, ktoré informujú o aktuálnom riziku infekcie vírusom vtáčej chrípky. Informácie podávajú Úrad verejného zdravotníctva, regionálne úrady verejného zdravotníctva a strediská pre cudzokrajné cho-

roby v Bratislave, v Košiciach a v Martine.

## Počas cesty

Vyhňte sa priamemu kontaktu s hydinou, vyhňte sa miestam, kde sa chová alebo vyskytuje živá hydina, dôkladne dodržiavajte hygienu.

## Po návrate domov

Sledujte svoj zdravotný stav počas desiatich dní po návrate z krajiny s výskytom vtáčej chrípky. Pri objavení sa symptómov ako je horúčka, ťažkosť s dýchaním alebo kašeľ ihneď vyhľadajte lekára.

## IV. Praktická rada

Hygienici odporúčajú všetky jedlá z hydiny vrátane vajec a krvi z hydiny dôkladne uvariť. Vare-

nie vírus likviduje, podmienkou je dosiahnuť najmenej 70 °C počas 20 minút. Pri úprave jedla zo surovej hydiny je dôležité umývanie rúk.

## V. Prevencia

Najúčinnejším spôsobom prevencie je očkovanie proti chrípke. Nemožno ho chápať ako liek, ale ako účinný prostriedok na zvýšenie odolnosti organizmu. Slovensko zabezpečilo na túto sezónu 610 000 dávok a ďalšie sú v rezerve.



## Aby ste neprišli o svoje úspory...

Máte vo svojej vkladnej knižke zapísané vaše rodné číslo? Ak nie, pravdepodobne ste majiteľom tzv. anonymnej vkladnej knižky, ktorá bola zákonom zrušená. Ak si nárok na výplatu zostatku z tohto zrušeného vkladu neuplatníte do 31. decembra 2006, podľa zákona č. 635/2004 Z. z. si ho budete môcť uplatniť len voči štátu. Banky preto odporúčajú všetkým majiteľom anonymných vkladných knižiek, aby čo najskôr navštívili svoju pobočku, ktorá im anonymný vklad spravuje.

Pracovníci každej banky vám pomôžu vybrať si zo širokej ponuky finančných produktov, ktoré zhodnotia vaše peniaze zo zrušeného anonymného vkladu.

## Staré recepty – Flecke (posúch)

Urobíme tradičný kvások. Pridáme 1 kg polohrubej múky, 2 žltky, soľ, 1 dl oleja. Vypracujeme cesto a necháme ho dobre vykysnúť. Potom rozdelíme na 3 bochničky, ktoré necháme ešte podkysnúť. Vrch potrieme plnkami:

1. Jeden tvaroh zmiešame s dvoma lyžicami kyslej smotany a posolíme. Dobro rozmiešame a natrieme na povrch. Posypeme kôprom. Pridáme plátky masla.
2. Dve kyslé smotany zmiešame s tromi vajčkami a posolíme. Môžeme pridať aj oškvarky, rascu, sezam alebo prarastenú slaninu.

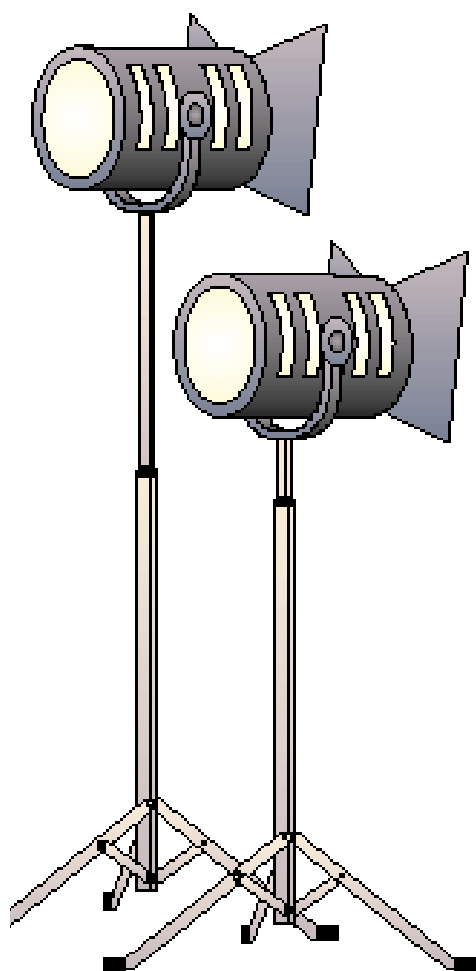
Osúchy sa jedávali s polievkou nakyslo alebo aj s rajčinovou polievkou.

# POZVÁNKA

na stretnutie poslancov  
s obyvateľmi Devína

**Poslanec Miestneho zastupiteľstva  
Mestskej časti Bratislava – Devín  
pozyvajú všetkých občanov  
na neformálne stretnutie  
s poslancami, ktoré sa uskutoční**

**v utorok 9. mája 2006  
o 18.30  
v Dome kultúry Devín**



*Tešíme sa na  
stretnutie s vami*



## Devín si to zaslúži

V roku 1999 vznikol z iniciatívy niekoľkých športových nadšencov športový klub, ktorý okrem iného mal ambíciu zachovať aspoň malú športovú plochu na aktívny oddych Devínčanov. Keď sme neskôr súhlasili, aby športovisko na Hradnej ulici bolo premiestnené do objektov materskej školy ani na um nám neprišlo, že realizácia toho nového bude taká strastiplná. Od apríla 2004, keď miestne zastupiteľstvo odsúhlasilo prenájom pozemku pre ŠK až do podpísania stavebného povolenia pánom starostom, **uplynulo** neuveriteľných 20 mesiacov. Teraz nás čaká druhá etapa – výstavba areálu – ktorá však určite bude omnoho náročnejšia. A tak konkrétne, o čo v projekte ide?

Dominantou by mala byť viacúčelová plocha s rozlohou asi 600 m<sup>2</sup>, na ktorú bude položený moderný umelý povrch tzv. Optikurt. Na ňom budú vyznačené ihriská na volejbal, nohejbal, tenis a minifutbal. Naozaj veľa možností pre rôzne chute na športovanie. Vedľa chceme vybudovať malé ihrisko na hranie petangu. Hry, ktorá pochádza z Francúzska, ale v posledných rokoch sa rozšírila aj u nás. Potešiteľné pre mnohých – je to vraj hra pre pozitívne lenivých ľudí. V blízkosti tohto ihriska už dnes stojí na oddych aj občerstvenie slušný altánok, vlastne jediná hmotná spomienka na starý športový areál. Na ostatnej ploche budú hojdačky, preliezačky, šmýkačky, pieskovisko a trávnik.

Všetko bude slúžiť deťom materskej školy a v zostávajúcom čase Devínčanom, ktorí budú mať chuť športovať a rešpektovať

interné stanovy ŠK. A teraz to najdôležitejšie – financie. Základ tvorí 750 000 Sk, ktoré boli určené v rámci kompenzácie na vybudovanie nového športoviska. Hodnota celého komplexu bude však podstatne vyššia, a tak veríme, že práca našich rúk a prostriedky od sponzorov dokážu tento cieľ zrealizovať. A keďže som realista, neočakávam, že sa bude množstvo Devínčanov ponúkať s iniciatívou pri výstavbe areálu, ale čo si naozaj prajem je to, aby tí ostatní nehádzali poľená pod nohy tým, ktorí chcú pre Devín vybudovať naozaj niečo prínosné. Aby sme mohli po prázdninách priniesť reportáž z prvého ročníka športového podujatia Devínčanov, čo si Devín určite zaslúži.

MVDr. Vojtech Baculák  
predseda ŠK Devín

